

**Finnish-Canadian
49th
GRAND FESTIVAL
July 1-3 heinäkuuta**



**Kanadansuomalaisien
SUURJUHLAT
Thunder Bay, Ontario**



SUOMI-SEURA ry:n tervehdys

Toivomme antoisaa ja viihtyisää yhdessäoloa kaikille Kanadan suomalaisten Suurjuhlille Thunder Bayhin 1988 kokoontuneille.

Tuokoon aitosuomalainen kesäjuhlatunnelma teille voimaa ja virkistystä vielä kauaksi arkipäiväänkin nykyisillä kotitanhuillanne.

Seuraamme Suomessa lämmöllä ansiokasta ja monipuolista toimintaanne suomalaisen kulttuurin hyväksi Kanadassa.

Muistattehan, että jäsenmaksumme on CA\$12 vuodessa ja että meillä on viisi jäsenihteeriä Kanadassa:

Mr. Einari Hermikari, 2548 Ida Street, Sudbury, Ontario, P3E 4X1

Mrs. Miriam Koskinen, 5390 Frances Street, Burnaby, BC, V6B 1T5

Mrs. Elaine O. Laakso, 177 Church Street, Sault Ste. Marie, Ont. P6A 3H7

Mrs. Salli Puusa, P.O. Box 118, Hudson Heights, Quebec, J0P 1J0

Mrs. Kaarina Sulku, Finnish Book Store,

168 South Algoma Street, Thunder Bay, Ontario, P7B 3B9

SUOMI-SEURA ry.

PERTTI PESONEN

MARTTI HÄIKIÖ

"Suomen Silta — Silta Suomeen"

KANADANSUOMALAISTEN 49. SUURJUHLAT 1988

suojelijana Suomen Tasavallan Presidentin puoliso

ROUVA TELLERVO KOIVISTO

toivottaa Teidät tervetulleeksi.

VIIHTYKÄÄ LUONAMME!



49th

FINNISH CANADIAN GRAND FESTIVAL 1988

Welcomes you to Thunder Bay, Ontario.

ENJOY YOUR STAY WITH US!

JUHLATOIMIKUNTA — FESTIVAL COMMITTEE

Puheenjohtaja	Jorma Särkijärvi	Chairman
Varapuheenjohtaja	Nils Inkilä	Vice-Chairman
2. varapuheenjohtaja	Allan Laakkonen	2. Vice-Chairman
Sihteeri	Seija Arvo	Secretary
Kirjeenvaihtaja	Eija Skrzypek	Correspondence
Rahastonhoitaja	Pauli Niemi	Treasurer
Ohjelmat	Pentti Junni	Programs
Taide	Heli Emac	Art
Urheilu	Tapio Paalanen	Sports
Kirkko	Leo Glad	Church
Tiedotus	Nils Inkilä	Public Relations
Majoitus	Eric Rikkinen	Accommodation
Tanssit	Raimo Lind	Dances
Näytelmä	Tapio Yrjänä	Drama
Esiintymispaikat	Arto Elonen	Public Arr.
Kansantanhut	Martti Vanhapelto	Folk Dancing
Golf	Mikko Kittilä	Golf
Ammunta	Herman Sipilä	Shooting
Keilaus	Sonja Wilcox	Bowling
Ravintola	Lilja Björn	Restaurant
Aseveljet	Veikko Ahola	War veterans

Täyttämällä toisaalla ohjelmalehtisessä olevan kupongin osallistutte juhla-toimikunnan järjestämään arvontaan, palkintona edestakainen lentomatka Montrealista Suomeen. Juhlatoimikunta toivoo, että suositte ohjelma-lehtisemme kustantajia.

Vauhtia!
Tarjous on
voimassa...

— Ohhoh —
mikä

... vain
rajoitetun
ajan!

Suurjuhlatarjous!

CANADAN UUTISET

ja

KANADAN

SUOMALAINEN

paketissa huippuhalvalla — vain

\$34.00

**Jokaviikkoinen sanomalehti vuoden ajaksi ja kuusi aikakauslehteä
— halvemmalla et saa mistään mitään!
(Et ainakaan parempaa)**

Jos olet KS:n tai CU:n tilaaja, saat erikoisalennuksen toisesta lehdestä: Kanadan Suomalainen CU:n tilaajille maksaa \$10.00; Canadan Uutiset KS:n tilaajille \$24.00!

**VAIN UUSILLE TILAAJILLE — JA VAIN TÄLLÄ KUPONGILLA
Tarjous voimassa vain Kanadaan tuleville tilauksille**

O Tilaan molemmat lehdet: \$34.00

Nimi _____

**O Tilaan Kanadan Suomalaisen: \$10.00
(olen jo CU:n tilaaja)**

Osoite _____

**O Tilaan Canadan Uutiset: \$24.00
(olen jo KS:n tilaaja)**

Postikoodi _____

Tilausosoite: CANADAN UUTISET, Box 2418, Thunder Bay, Ontario, P7B 5E9



THUNDER BAYN 49. SUURJUHLATOIMIKUNTA 1988 — eturivi vasemmalta: Eija Skrzypek, Heli Emac, Jorma Särkijärvi, Lilja Björn, Martti Vanhapelto. Keskirivi vasemmalta: Eric Rikkinen, Paul Niemi, Seija Arvo, Nils Inkilä, Leo Glad, Kauko Kivi. Takarivi vasemmalta: Veikko Ahola, Pentti Junni, Raimo Lind, Arto Elonen, Tapio Yrjänä.

*Finnair toivoo
parhainta menestystä
Kanadan Suomalaisten
Suurjuhlille.*



*Suurjuhlatoimikunta
lahjoittaa
edestakaisen lipun
Montrealista Helsinkiin.*



Montreal (514)282-1173 Toronto (416)927-7400 Vancouver (604)687-7582

Sinivalkoisin siivin Suomeen.

Nimi _____

Osoite _____

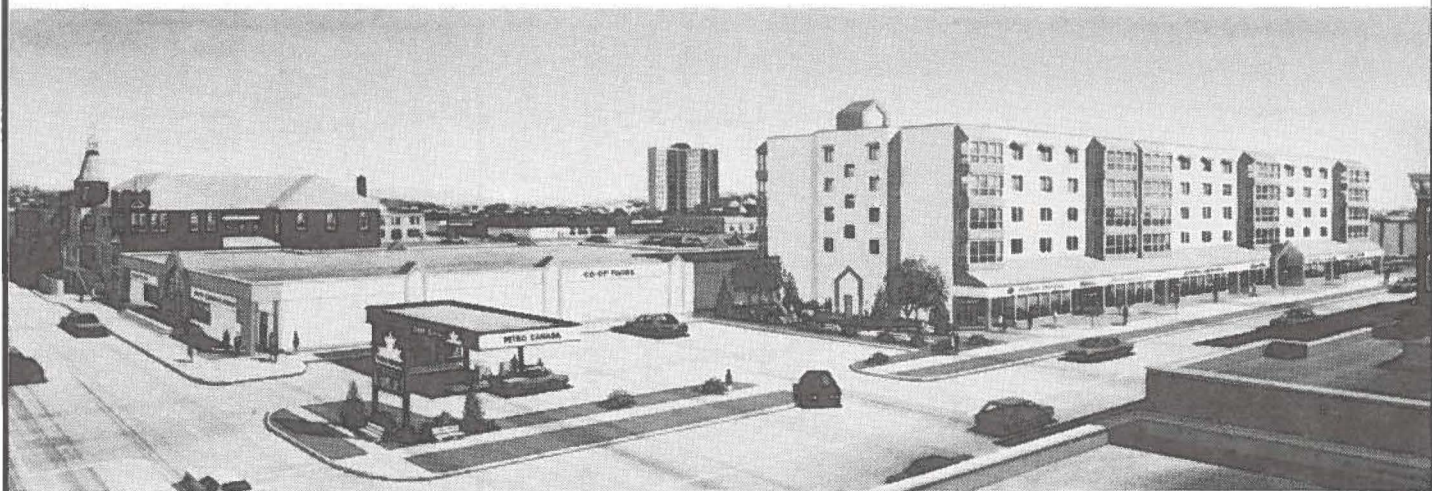
Puhelin No. _____

Arvonta suoritetaan ennen juhlakonsertin loppua.



THUNDER BAY
FINLANDIA CENTER INC.

Condominium Project



Algoma Streetin myyntikeskus avoinna maanantaista perjantaihin klo 09.00—16.30, iltaisin sopimuksen mukaan
Yhden, kahden ja kolmen makuuhuoneen osakehuoneistoja \$79.000—\$127.000 — SOITA 345-5729

Suurjuhlatervehdys

MIESKUORO OTAVA

Tervehdyksemme Suurjuhlille

AMERIKAN LAULAJAT

FINNISH MALE SINGERS OF NORTH AMERICA

Laulumiehet, New York

Mieskuoro Sibelius, Chicago

Mieskuoro Finlandia, Detroit

Mieslaulajat, Los Angeles

Laulumiehet, Florida

Mieslaulajat, Toronto

Laulumiehet, Sudbury

Mieskuoro Kaleva, S. Ste. Marie

Mieslaulajat, Vancouver

Mieskuoro Otava, Thunder Bay

Toivotamme onnea juhlille.

*Onnea ja menestystä Suurjuhlille
toivottaa*

NAISKUORO ORAS

Johtaja: Anja Haavisto
THUNDER BAY, ONTARIO



*Tasavallan
presidentin puolison,
rouva Tellervo Koiviston
tervehdys*

Kanadan suomalaisten 49. Suurjuhlien suojelijana minulla on ilo saada lähettää lämmin tervehdykseni Suurjuhlien juhlatomikunnalle sekä Thunder Bayhin kokoontuneelle juhlayleisölle.

Kesäjuhlanne on näyttävä esimerkki ulkosuomalaisten aktiivisesta ja monipuolisesta toiminnasta Kanadassa, halustanne ylläpitää yhteyttä keskenänne sekä vaalia entisen kotimaanne kansallisia perinteitä. Yhteistyösänne on voimaa ja työn tuloksista saamme kaikki olla ylpeitä.

Toivotan Kanadan suomalaisille parhainta menestystä.

TELLERVO KOIVISTO

TERVETULOA EDULLISILLE OSTOILLE FINNPORTIIN

Varastosta löytyy:
ARABIAN ASTIAT
HACKMANNIN TALOUSTERÄKSET
IITTALAN LASIT
FINLAYSON PÖYTÄLIINAT
SAUNAN KIUKAAT
FINNPOWERED T-PAIDAT
ym. ym. ym. ym.

finnport
290 Bay Street Phone 345-2641 Thunder Bay "P" Ontario P7B 1R8

Perinteellistä pankkipalvelua

Pankkipalvelua yli 100 vuoden ajan.

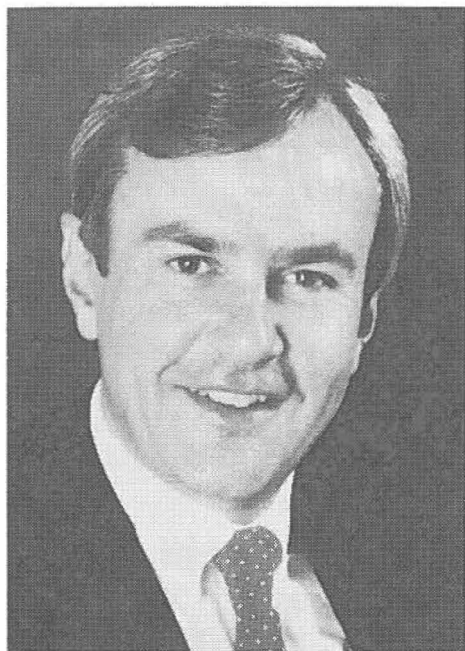
Olettepa matkoilla tai kotona, antakaa Commerce pankin
selvittää ja huoltaa raha-asianne.

Pankin konttoreita on Kanadan kaikissa kaupungeissa.

Ne tarjoavat teille parasta pankkipalvelua.



CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE



The Premier
of Ontario

July 1—3, 1988

On behalf of the people and the Government of Ontario, I am pleased to extend warm greetings to everyone gathered in Thunder Bay to attend the 49th Annual Finnish Canadian Grand Festival.

I offer a special welcome to our guests from across Canada and the United States who have come to share in the spirit and fellowship of this popular Finnish Festival. I also take this opportunity to commend the many volunteers from the Finnish community in Thunder Bay who have contributed their time, energy and resources to serve as your hosts during this weekend of events.

Our people of Finnish heritage play an important role in Ontario's multi-cultural society and have contributed greatly to the strength and prosperity of our province. A celebration of Finnish customs and traditions, this Festival successfully promotes the preservation of your rich cultural heritage.

Please accept my best wishes for a most enjoyable Finnish Grand Festival 1988.

DAVID PETERSON

Parhainta menestystä Suurjuhlille

Canadian Suomi Foundation

P.O. Box 2643, Thunder Bay, Ontario, P7B 5G2

Suomen Kielen Koulu THUNDER BAY

870 John Street, Thunder Bay, Ontario, P7B 2A1

Suomen kielen opetusta
yliopistossa ja oppikouluissa
Confederation Collegessa
Kolme perinnekieliluokkaa peruskouluikäisille

CONFEDERATION COLLEGE



Tarvitset koulutusta menestyäksesi
tämän päivän kilpailevassa maailmassa.

ÄLÄ VIIVYTTELE!

Tutki mitä College voi tehdä hyväksesi!

Lisätietoja:

The Registrar's Office

Confederation College of Applied Arts & Technology

P.O. Box 398, Thunder Bay, Ontario, P7C 4W1

(807) 475-6365

Ilmainen numero Luoteis-Ontariossa 1-800-465-6961

*Tasapuoliset mahdollisuudet opiskeluun ja työnsaantiin
Savuttomat opiskelu- ja työskentelytilat*



The Corporation
Of The City Of
Thunder Bay

OFFICE OF THE MAYOR
JACK MASTERS



**WELCOME
to the 49th
FINNISH CANADIAN
GRAND FESTIVAL!
SUURJUHLAT '88
July 1—3, 1988**

It is fitting, that once again Thunder Bay should host the *Annual Finnish Canadian Grand Festival*.

Over the years the Finnish community of Canada, and Thunder Bay, as well as the United States has contributed immensely to the building process to our cultural life.

In all fields of endeavour whether it be business, sports, cultural or in volunteer work the vitality of the Finnish community is most evident.

May I, at this time, extend an official welcome to all those who are visiting us from the United States and those from other parts of Canada.

Best wishes go to the Finnish Canadian Grand Festival '88 from Council and myself.

Yours sincerely,

JACK MASTERS
Mayor

*Tervetuloa
Suurjuhlavieraat!*

KESTITUPA CAFETERIA

309 BAY STREET
THUNDER BAY
ONTARIO
PUHELIN 345-9381

Nopea palvelu
Erikoisannoksia päivittäin
Suomalaisia ja kanadalaisia
aterioita

Auki:
ma—pe 6—19, la—su 7—19

Bob & Wilma Gordon

Le Cocq
the florist

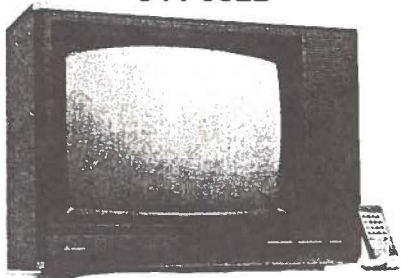
*Toivotamme
Suurjuhlille
mitä parhainta
menestystä!*

817 Victoria Avenue
623-7441

240-1/2 Red River Road
345-6666

*STAR TV

286 Bay Street, Thunder Bay
344-9322



mitsubishi[®]
TELEVISIOIDEN
KASETTINAUHUREIDEN
VIDEOIDEN YM.
MYynti JA HUOLTO

**Luoteis-Ontarion
suurin
skandinaavisten
huonekalujen
myyjä!**



Ilmainen kotiinkuljetus Ontariossa



**Laatuhuonekaluja
Skandinaviasta**

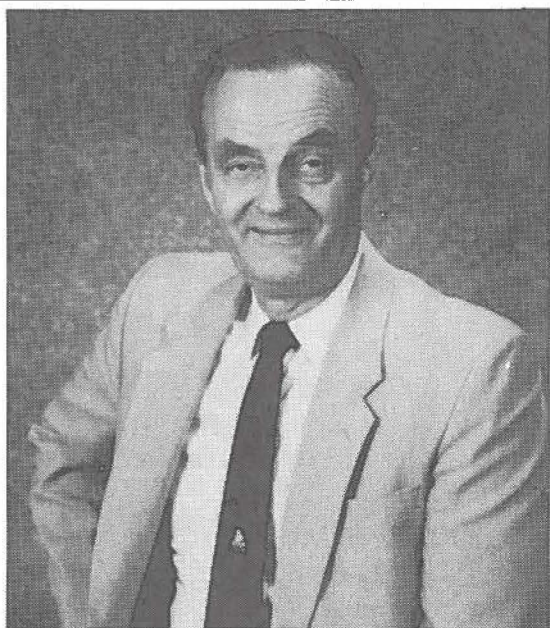
Ohjeh. 578
NAHKATUOLI — ALE 419
10 värisävyä

Teak Furniture Centre Ltd

275 Park Ave., Thunder Bay • 345-0201

Auki to-pe 09-21





***Suurjuhlatoimikunnan
puheenjohtajan tervehdys***

49. Suurjuhlatoimikunnan puolesta toivotan suurjuhla-
vieraat sydämellisesti tervetulleiksi Kanadan sydämeen,
Thunder Bayhin.

Toivon Teidän viihtyvän juhlillamme ja mieliinne jäävän
kauniin muiston vierailustanne luonamme.

On behalf of the Grand Festival Committee, I would like
to extend a warm welcome to everyone attending this
year's activities.

It is great pride that the Finnish Community of the City
of Thunder Bay are hosting the 49th Annual Finnish
Canadian Grand Festival and we hope that your brief
visit with us will be a memorable one.

JORMA SÄRKIJÄRVI

Tervetuloa Suurjuhlille!

People's Co-Operative (Port Arthur)

318—320 BAY STREET, THUNDER BAY

PUHELIN 345-7341

ONTARION OSUUSTOIMINTALIITON JÄSEN

**Sekatavara-, liha- ja vihannesmyymälä
Suomalaisia tuotteita
— KOTIINKULJETUS —**

*Parhainta menestystä
Suurjuhlille*

SUOMALAINEN RAKENNUSTARVIKELIIKE

WANSON LUMBER

COMPANY (1957) LIMITED

277 JOHN STREET, THUNDER BAY

PUHELIN 345-6589

Korosta talosi kauneutta



alumiini tai vinyyliulkovuorauksella!

EXTERIOR FINISHING LTD.

1000 ALLOY DRIVE

R. PUIRAS 623-1135

**BONIN-DOBIE-JACKSON
LIMITED**

VAKUUTUS- JA KIINTEISTÖLIKE

**268 Red River Road
Thunder Bay, Ontario**

**Puhelimet
345-7309 — 345-3668**

***Meillä on suomenkielinen edustaja
Sinua palvelemassa!***

**OLAVI JÄRVELÄ
Kotiin 767-2149**

SUURJUHLAKANSLIA
FINLANDIA CLUBILLA, 314 Bay Street
Puhelin 344-7361

AVOINNA:

TORSTAINA, 30.6. kello 17.00—20.00
PERJANTAINA, 1.7. kello 09.00—17.00
LAUANTAINA, 2.7. kello 09.00—17.00

SUURJUHLARAVINTOLA
FINLANDIA CLUBIN JUHLASALISSA

AVOINNA:

PERJANTAINA, 1.7. kello 10.00—18.00
LAUANTAINA, 2.7. kello 09.00—14.00

KIRKKOKONSERTIT

Suomalaisella Ev.-Lut. kirkolla, 70 Second Street

Perjantaina, 1.7. kello 19.00

Baritonilaulaja KALLE KINNUNEN Suomen Jyväskylästä
säestäjänä PENTTI SALMENKIVI

Lauantaina, 2.7. kello 18.00

YLITORNION PUHALLINORKESTERI

KULTTUURILIITON KESKUSTELUTILAISUUS

"Tulevaisuuden Suurjuhlat"

Finlandia Clubin yläkerran kerhohuoneessa

Lauantaina, 2.7. kello 10.00—12.00

SUOMI KOTI OF THUNDER BAY INC.

527 COUNTY BOULEVARD, THUNDER BAY

toivottaa juhlakansan tervetulleeksi
Thunder Bayn Suurjuhlille
ja tutustumaan tiloihimme

OVEMME OVAT AVOINNA

lauantaina, 2.7. kello 13.00—16.00

FINLANDIA CLUBIN NÄYTTELIJÄT ESITTÄVÄT
SUURJUHLANÄYTELMÄT
FINLANDIA CLUBILLA
LAUANTAINA, 2.7. KLO 15.00

”RAKAS VAINAJA”

Kirj. Stanley Houghton, suomentanut Eero Eräpuu

HENKILÖT:

Ben Jordan *Veijo Mäki*
Rouva Jordan *Sinikka Särkkä*
Henry Slater *Pauli Arvo*
Rouva Slater *Seija Mäkeläinen*
Victoria, heidän tyttärensä *Paula Arvo*
Aberl Merryweather, rouvien isä *Topi Jousmäki*

”KOSIOMIES”

Kirj. Reino Lahtinen

HENKILÖT:

Mari *Vieno Laine*
Kaisa naimattomat sisarukset *Eeva Liigvald*
Aliisa, leskivaimo *Virva Marjanen*
Kustaa, leskimies *Martti Vanhapelto*

Näytelmien ohjaus: **BRITA KATAS**

Näytelmien johto: *Tapio Yrjänä*

Lavastus: *Pentti Haapsaari*

Puvut: *Ritva Haapsaari*

TERVETULO!

Pääsyliput ennakolta juhlakansliasta

PÄIVÄJUHLA

FORT WILLIAM S
SUNNUNTAINA 3
13.00 —

Juhlararssi
Grand March

Tervehdyssanat Juhlatoimikunnan puheenjohtaja *Jorma Särkijärvi*
Opening Address Festival committee chairman

Ylitornion Puhallinorkesteri
Ylitornio Brassband

Amerikan Laulajat
Finnish Male Singers of North America

Vantaan Kansantanssijat
Vantaa Folk Dancers

YLITORNION PUHALLINORKESTERI SOITTA
Ruotsalaisviesti juosta

Toivotamme Suurjuhlille n
ja tervehdimme i
juhlaka

THE FINNISH^{book} STORE

IMPORTS

168 S. ALGOMA STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

PUHELIN (807) 344-5682

RICHARD KOSKINIEMI, RIITTA, MARITA, VIRVA JA KARI

OUTDOOR CONCERT

RADION/STADIUM
.7.1988 SUNDAY
1 P.M.

Naisvoimistelua
Ladies Gymnastics

nuorten ohjelma
youth program

Juhlapuhe
Festival Address

maisteri *Erkki Kuutti*

Kansanpelimannit, yhteisesitys
Folkmusic Band

johtaa/director *Kauko Kiviluoma*

Yhteistanhut
Combined Folk Dancers

ohjaus/director *Martti Vanhapelto*
säestys: pelimannit ja laulajat
accomp.: folkmusicians and singers

KAUHA JUHLAPAIKALLA KLO 12.00 LÄHTIEN
ohjelman lomassa

itä parhainta menestystä
ihin osallistuvaa
nsaa!

LAKEHEAD TRAVEL AGENCY

178 S. ALGOMA STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

PUHELIN (807) 345-2158

KAARINA, HILLEVI, TARJA JA MARJUT

JUHLAJUMALANPALVELUS
COMMUNITY AUDITORIUM
SUNNUNTAINA, 3.7. KELLO 09.00

Pastori LEO GLAD — Urkuri ANJA HAAVISTO

FRIIKOOLIN MESSU

Thunder Bayn suomalaiset kuorot ja säestysyhtye
johtaa Kauko Kiviluoma

JUHLAKONSERTTI — FESTIVAL CONCERT
COMMUNITY AUDITORIUM
SUNNUNTAINA 3.7.1988 SUNDAY
19.00 — 7 P.M.

O'CANADA

Ylitornion Puhallinorkesteri	Ylitornio Brass Band, Finland
Amerikan Laulajat	Finnish Male Singers of North America
Pianosoolo — Piano Solo	<i>Dora Alanen, Chicago</i>
Lausuntaa Recitation	Kalevan Naiset, Ainikin Tupa ohjaus <i>Eeva Hakala</i>
Kansantanhuja — Folkdances	Suomi-kerhon Sirkat, Sault Ste. Marie ohjaus <i>Linda Ruhanen</i>
Laulua — Songs	<i>Paula ja Anja Arvo</i>
Laulua — Songs	<i>Kalle Kinnunen, Finland</i> Säestys/accomp. <i>Pentti Salmenkivi, Finland</i>
Runo, laulu ja kantele Poem, Song and Kantele	<i>Eeva Hakala, Kvartetti Nelilehti</i> ja <i>Tiina Heimonen</i>
Kansantanhuja — Folkdances	<i>Tanhuryhmä Purppurit, Vancouver</i>
Mieskuoro Otava Male Choir	johtaja/director <i>Anja Haavisto</i>
Kansantanhuja Folkdances	<i>Vantaan Kansantanssijat</i> <i>Vantaa Folkdancers</i>
Naiskuoro Oras Ladies Choir	johtaja/director <i>Anja Haavisto</i>
Kansantanhuja — Folkdances	Kiikurit, ohjaus/director <i>Martti Vanhapelto</i> säestys/accomp. <i>Pelimannit</i>

MAAMME

ASEVELJIEN KANADAN PIIRIN KOKOUS

Suomalaisella Ev.-Lut. kirkolla, 70 Secord Street
perjantaina, 1. heinäkuuta, 1988 kello 16.00

SEPPELEENLASKU

sankarihaudalle Waverley Parkissa
lauantaina, 2. heinäkuuta, 1988 kello 12.00
Tilaisuuden järjestävä paikallinen asevelikerho toivottaa
vierailevat aseveljet ja yleisön tervetulleiksi!

TAIDENÄYTTELY & VALOKUVANÄYTTELY **"Suomen kulttuuri valokuvina"**

Ramada Inn hotellissa lauantaina ja sunnuntaina,
2. ja 3. heinäkuuta, 1988 kello 10.00—17.00

YHTEISHARJOITUKSET

AMERIKAN LAULAJAT

Finlandia Clubilla lauantaina, 2. heinäkuuta kello 09.00

KANSANPELIMANNIT

Fort Williamin Stadionilla lauantaina, 2. heinäkuuta kello 12.00

KANSANTANHUAJIEN YHTEISHARJOITUS

Fort Williamin Stadionilla lauantaina, 2. heinäkuuta kello 12.30

LÄMMITTELYTANSSIT

Finlandia Clubilla torstaina, 30. kesäkuuta, 1988 kello 21.00—24.00
Soittaa: Souvaripojat

AVAJAISTANSSIT

Fort William Gardenilla perjantaina, 1. heinäkuuta klo 20.00—01.00
Soittaa: Thunder Bayn Pelimannikerho
Ylitornion Puhallinorkesteri soittaa viihdemusiikkia klo 20.00—21.00

JUHLATANSSIT

Fort William Gardenilla lauantaina, 2. heinäkuuta klo 20.00—01.00
Soittaa: Kauko Kiven yhtye

PÄÄTTÄJÄISTANSSIT

Finlandia Clubilla sunnuntaina, 3. heinäkuuta, klo 21.00—01.00
Soittaa: Pauli Arvon yhtye

TERVEHDYS JUHLAVIERAILLE!

KANADAN

SUOMALAINEN

Suomalaisen aikakauslehtiperinteen
viimeinen vaali Kanadassa.

Tutustu ja tilaa Suurjuhlien yhteydessä!

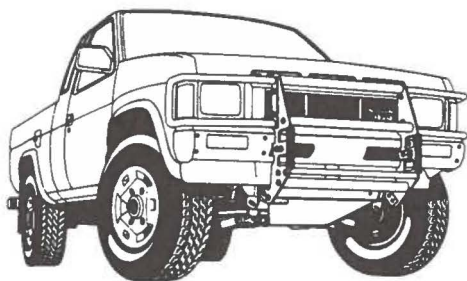
Kirjoitukset, kuvat ja juttuideat tervetulleita
— ota yhteys kirjeitse, puhelimella tai
poikkea paikan päälle

KANADAN SUOMALAINEN

6303 Yonge Street, Suite 2, Willowdale, Ontario, M2M 2X7

Puhelin ja Telefax: (416) 229-4469

TERVETULOA SUURJUHLILLE



*Jättäköön tämä
historiallinen tapahtuma
kaikille
suomalaisille ystävillemme
onnellisia muistoja!*

 **NISSAN**
KUORMA-AUTOJA

Halfway Motors

940 Memorial Avenue

345-2327

BAY CREDIT UNION LIMITED OSUUSPANKKI

*NOPEIMMIN KASVAVA RAHALAITOS BAY-KADULLA.
Tulkaa mukaan — kehitykseen, joka koituu jäsenistön eduksi*

317 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO — PUHELIN 345-7612

*Iloista juhlamieltä kaikille
toivottaa*

Kansantanhukerho KIIKURIT THUNDER BAY, ONTARIO

SUURJUHLATERVEHDYS

**K. N. AINIKIN TUPA No. 55
K. R. SAMPO MAJA No. 51
THUNDER BAY, ONTARIO**

Kasva kansa Kalevainen
Kera veikon vierelläsi,
Sovuss' siskon silmäellä.

**VERTAILE JA SÄÄSTÄ
KÄYTÄ HETKI AJASTASI JA SOITA**



116 N. MAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO
P7C 3P1

**MARJATTA LIGHT kotiin 767-8965
KOTI • AUTO • LIIKEVAKUUTUKSIA**



Tervetuloa Suurjuhlille

ja tutustumaan Bay-kadun suomalaiseen miestenvaatetusliikkeeseen

SAASTO'S MEN'S WEAR

294 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

PHILLIPS, WILSON AND MILTON LTD.

ONTARION MAANMITTARIT

550 SQUIER STREET, THUNDER BAY — 345-0574

ALLOY AUTO REPAIRS

JUSSI KUOKKANEN

899 ALLOY PLACE — 344-6512, KOTIIN 767-9335
TENTH AVENUE JA ALLOY PLACEN KULMASSA
THUNDER BAY, ONTARIO

LAURIN RAUTAKAUPPA

313 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

PUHELIN 344-6820

"Mitä Laurilla ei ole, sitä et todellakaan tarvitse!"

Current River Bakery

"Vanhan hyvän ajan suomalaisleipomo"

301 Grenville Avenue, Thunder Bay, Ontario
Puhelin 683-8911 — Auki ti—la 08.00—18.00

Meiltä saatte tuoreet pullat, leivät
monet muut herkut!

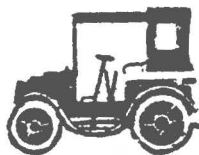


AUTO-PAJA

RUOSTEVAURIIDEN ERIKOISKORJAAMO

P. Tuomisalo — Puhelin 345-2298

185 Fitzgerald Street, Thunder Bay, P7B 2N6



Finn Cafe

FINLAND

KOTIRUOKAA — KANADALAISIA
JA EUROOPPALAISIA ATERIOITA

AVOINNA PÄIVITTÄIN 07.00—22.00

ANNOKSIA MYÖS
MUKAAN
316 B BAY STREET

344-0006

JANZENin APTEEKISSA

järjestämme aikaa vastataksemme lääkkeitä koskeviin kysymyksiin. Uskomme, että henkilökohtainen palvelu on hyvin tärkeä alallamme. Jätä lääkeresepitisi puhelimitse, toimitamme sen kotiisi ilmaiseksi!

— ILMAINEN KOTIINKULJETUS! —

344-1951

Bay & Algoma



FRED JANZEN
farmaseutti ja omistaja

SCANDINAVIAN DELICATESSEN

toivottaa kaikki juhluvieraat tervetulleiksi

LIIKKEEMME ON AUKI 7 PÄIVÄÄ VIIKOSSA

Juhlapöytäänne löytyy monenlaisia herkkuja!

307 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO — 344-3632

Tervetuloa Suurjuhlille!

The Weldinghouse Inc.

PETER PASANEN
PUHELIN
TOIMEEN 345-2396
KOTIIN 767-1405

BOX 3388
290 WATER STREET SOUTH
THUNDER BAY, ONT. P7B 5J9
FAX (807) 345-5902

SUURJUHLATERVEHDYS! **BAY JEWELLERS**

301 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO — 344-5522



Tervetuloa Suurjuhlille!
Thunder Country Travel

301 BAY STREET, THUNDER BAY
PAULA KESÄNEN 345-5432



ARMONT

PRODUCTS LIMITED

TEOLLISUUSKONEOSIEN PESULAITTEITA

570 TENTH AVENUE, THUNDER BAY
ONTARIO, P7B 2R2 — MARTTI HEIMONEN

EKO ALUMINUM

ESKO SULKU

315 FITZGERALD STREET, THUNDER BAY, ONTARIO, P7A 2N8

PUHELIN (807) 344-7747 (ILTAISIN)

ULKOVUORAUSTA — RÄYSTÄÄNALUSIA — VESIKOURUJA

"Ystävät ja tutut taasen tavataan..."

Asevelitervehdys Suurjuhlavieraille!
THUNDER BAYN ASEVELIKERHO

Maukkaita Suurjuhlapäiviä!

toivottaa

HARRI BAKERY

223 SOUTH ALGOMA STREET, THUNDER BAY, — 344-8588

YLEISURHEILUKILPAILUT

LAUANTAINA, 2. HEINÄKUUTA, 1988

FORT WILLIAMIN STADIONILLA

Kello	Laji	Sarja
08.00—09.00	Rekisteröinti ja jälki-ilmoittautumiset	
09.05—09.30	60 m juoksu	Tytöt ja pojat 10 vuotta ja alle Tytöt ja pojat 12 vuotta ja alle Tytöt ja pojat 14 vuotta ja alle
	100 m juoksu	Tytöt ja pojat 16 vuotta ja alle Naiset ja miehet — yleinen Miehet 35 ja 45 vuotta ja yli
09.20	Pituushyppy	Tytöt ja pojat 10 vuotta ja alle
09.30		Tytöt ja pojat 12 vuotta ja alle
09.30	Korkeushyppy	Miehet — yleinen
09.50	Pituushyppy	Tytöt ja pojat 14 vuotta ja alle Tytöt ja pojat 16 vuotta ja alle
10.00	Kuulantyöntö	Miehet — yleinen
10.00	400 m juoksu	Miehet — yleinen Tytöt ja pojat 10 vuotta ja alle
10.10		Naiset — yleinen
10.10	Pituushyppy	Pojat 14 vuotta ja alle Pojat 16 vuotta ja alle
10.15	400 m juoksu	Tytöt 12 vuotta ja alle
10.20		Pojat 12 vuotta ja alle
10.30	Pituushyppy	Naiset — yleinen Miehet 35 ja 45 vuotta ja yli
10.40	800 m juoksu	Tytöt 14 ja alle — Tytöt 16 ja alle
10.45	Pituushyppy	Miehet — yleinen
10.50	800 m juoksu	Pojat 14 ja alle — Pojat 16 ja alle
11.10	1500 m juoksu	Naiset — yleinen
11.15	Keihäänheitto	Miehet — yleinen
11.20	1500 m juoksu	Miehet 35 ja 45 vuotta ja yli
11.35		Miehet — yleinen
11.45	Kuulantyöntö	Miehet 35 vuotta ja yli
11.45	Kiekonheitto	Miehet — yleinen
11.50	4×100 m viesti	Seurojenvälinen

Ruotsalaisviesti (100—200—300—400 m) juostaan sunnuntaina, 3.7. päiväjuhlan yhteydessä.

Maantiejuoksu, 8,5 km, sunnuntaina, 3.7. klo 10.00 Tapiolassa, miesten ja naisten sarjoissa. Kilpailu on avoin kaikille.

Yhteyshenkilö: Tapio Paalanen, 475 Darwin Crescent, Thunder Bay, Ontario, puh. 807-345-5286.

GOLF TURNAUS järjestetään Centennial golfkentällä perjantaina, 1. heinäkuuta klo 08.00. Yhteyshenkilö: Mikko Kittilä, 1336 Melbourne Road, RR 14, Thunder Bay, Ontario, puh. 807-767-1371.

KEILAUS suoritetaan Marion keilahallissa, 710 Memorial Avenue, perjantaina, 1. heinäkuuta, alkaen klo 15.00. Yhteyshenkilö: Sonja Wilcox, 588 Lanark Crescent, Thunder Bay, Ontario, puh. 807-767-7302.

AMPUMAKILPAILUT järjestetään Thunder Bay Fish & Game ampu-maradalla, Pento Road (Tapiola), lauantaina, 2. heinäkuuta klo 09.00. Yhteyshenkilö: Eric Siren, 4-126 South Court Street, puh. 345-9826.

PESÄPALLO — Pelit pelataan Tapiolassa, Pento Road, alkaen perjantaina, 1.7. Yhteyshenkilö: Mikko Hankila, 92 Cherry Lane, Thunder Bay, Ontario, puh. 807-767-6593.

JÄRJESTÄJÄT EIVÄT OLE VASTUUSSA KILPAILUPAIKOILLA MAHDOLLISESTI SATTUVISTA TAPATURMISTA

**Toivomme mahdollisimman runsasta osanottoa!
Tervetuloa Thunder Bayhin!**

KANADANSUOMALAISTEN SUURJUHLIEN PITOPAIKAT 1940—1990

1940 Sudbury	1957 Windsor	1974 Toronto
1941 Sudbury	1958 Port Arthur	1975 Thunder Bay
1942 Sudbury	1959 Timmins	1976 Montreal
1943 Sudbury	1960 Sudbury	1977 Sudbury
1944 Sudbury	1961 Sault Ste. Marie	1978 Sault Ste. Marie
1945 Sudbury	1962 Toronto	1979 Toronto
1946 Sudbury	1963 Port Arthur	1980 Vancouver
1947 Port Arthur	1964 Sudbury	1981 Thunder Bay
1948 Toronto	1965 Timmins	1982 Timmins
1949 Sault Ste. Marie	1966 Sault Ste. Marie	1983 Calgary
1950 Timmins	1967 Montreal	1984 Sudbury
1951 Sudbury	1968 Toronto	1985 Sault Ste. Marie
1952 Port Arthur	1969 Port Arthur	1986 Vancouver
1953 Sudbury	1970 Sudbury	1987 Toronto
1954 Sault Ste. Marie	1971 Windsor	1988 Thunder Bay
1955 Toronto	1972 Sault Ste. Marie	1989 Sudbury
1956 Montreal	1973 Vancouver	1990 Timmins



Suurjuhlatervehdyksemme!

INTERCITY WELDING AND FABRICATING

(THUNDER BAY) INC.

JAAKKO KYLÄ-JUNNILA
KOTIIN 767-5428

595 8th AVENUE
THUNDER BAY, ONTARIO, P7B 6E5
PUHELIN (807) 345-1877
TELEFAX (807) 345-8459

LASVEL SHOES

LEVEIDEN KENKIEN ERIKOISLIKE

PUHELIN 344-2651
23 S. CUMBERLAND STREET
THUNDER BAY, ONTARIO CANADA

ERIKOIS-HAMMASTEKNIKKO (DENTURE THERAPIST)

Esa E. Vainionpää D.T.

Maanantaista
perjantaihin
09.00—17.00

69 North Algoma Street
Thunder Bay, Ontario, P7A 4Z5
Puhelin 344-0771

TERVETULOA SUURJUHLILLE!

HIEKKAA • SORAA • PINTAMAATA • TÄYTEMAATA
PIHAMAAN KUNNOSTUSTA • TIENRAKENNUSTA

CHARLES KORTE TRUCKING
"KASSU"

1134 JOHN STREET ROAD, THUNDER BAY — 767-6953

Tervetuloa Suurjuhlille

European Meats & Deli

131 SIMPSON ST., THUNDER BAY (FORT WILLIAM)
PUHELIN 623-6322

SUOMALAINEN MAKKARATEHDAS

ERIKOISTUNUT KOTITEKOISTEN MAKKAROIDEN JA SAVULIHOJEN
VALMISTUKSEEN, SEKÄ ULKOMAAN TUOTTEISIIN

LAKEHEAD MOTORS LTD.

Suomea puhuva myyntiedustaja: GEORGE OJA
951 Memorial Avenue, Thunder Bay, Ontario
Puhelin 345-6581 — Koti 767-3923

OIKONEN'S RADIO TAXI

PALVELLUT THUNDER BAYTA VUODESTA 1918
Puhelin 345-7721 — 51 N. Court Street, Thunder Bay
HYVÄKSYMME NYT VISA KORTIN

Peterson Electric Company Limited

PERUSTETTU 1946

SUUNNITTELUA JA URAKOINTIA ASUIN- JA LIIKERAKENNUKSIIN
Sähkölinjoja ja muuntamoita
Täydellinen sähkötarvikevarasto — Nopea ja tehokas korjauspalvelu
142 NORTH CUMBERLAND STREET — PUHELIN 344-2471



Puhelin 623-5011
1141 Barton Street
Thunder Bay, Ontario

*Toivotan kaikille hyviä
Suurjuhlapäiviä!*

HEIKKI VÄÄNÄNEN
VÄLITTÄJÄ



THUNDER BAY

450 MEMORIAL AVENUE, THUNDER BAY, ONTARIO

"Kotoista lämpöä edulliseen hintaan"

Soita (807) 345-2343

tai ilmaiseksi 1-800-387-3933

PAUL A. NIEMI C.M.A., C.G.A.
CERTIFIED MANAGEMENT ACCOUNTANT, CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT

ACCOUNTING SERVICES — INCOME TAX

TÄYDELLINEN KIRJANPITOPALVELU
VEROILMOITUSTEN LAADINTAA

250 S. ALGOMA STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

PUHELIN 345-3434

Suomea puhuva henkilökunta

*Onnea ja menestystä
Suurjuhlille 1988*



**Maclean Hunter
Cable TV**

1635 PAQUETTE ROAD
Auki arkisin klo 9—17



PEAVEY, CHARVEL, LADO, B.C. RICH, YAMAHA
RUMPUJA, KITAROITA, VAHVISTIMIA
SOITINTARVIKKEITA JA KORJAUSTA

R. J. COLOSIMO — 344-4021 & 344-9561

176 S. Algoma Street, Thunder Bay, Ontario, P7B 3B9

*Parhaimmat tervehdykset
49. vuotuisille
Kanadansuomalaisten
Suurjuhlille
ystäviltänne*

**Canadian Pacific
Forest Products Limited
yhtiössä**

Suurjuhlatervehdyksemme!

Unitized  Manufacturing Ltd.

KOOTTAVIA RAKENNUKSIA
TEHDASVALMISTEISIA RAKENNUSELEMENTTEJÄ
KATTOTUOLEJA — TILAUSTÖITÄ

KAL NIKKILÄ
PUHELIN (807) 344-9671
676 SQUIER STREET — BOX 2536
THUNDER BAY, ONTARIO, P7B 5G1

TERVETULOA SUURJUHLILLE

VALMET

ENERDRY

P.O. BOX 3255, THUNDER BAY, ONTARIO, P7B 5G6

PUHELIN: 807-345-2178 — FAX: 344-5296

Toimistot: Laval, Quebec • Surrey, BC • Knoxville, TN • Norcross, GA

*Valmistamme paperinkuivatus-, lämmöntalteenotto- ja
ilmastointijärjestelmiä massa- ja paperiteollisuudelle*

Kaupungin paras paikka!

*the best location
in town!*

RAMADA®

RAMADA PRINCE ARTHUR HOTEL
17 N. Cumberland St. (807) 345-5411

Huonevaraukset ilmaiseksi Pohjois-Ontariosta ja muista maakunnista 1-800-268-8998
Etelä-Ontariosta ja Quebecista 1-800-268-8930

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

PUHELINNUMEROITA JA OSOITTEITA:

*Toivomme menestystä
Suurjuhlille*

Lehto



Printers Ltd.

1081 RUSSELL ST.

THUNDER BAY, ONTARIO P7B 5M6

PUHELIN 623-5215

FAX 623-2880

SEURAAVAT SUURJUHLAT:



FINNISH CANADIAN GRAND FESTIVAL KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLAT SUDBURY

AUGUST
ELOKUUN 4, 5, 6, 1989

TAKE THE TIME IN '89
IT'S OUR HERITAGE

World Juniors II



HOME OF THE 1988
WORLD JUNIOR CHAMPIONSHIPS

PAIKKAKUNTAMME
SUOMALAISEN SEURATOIMINNAN
KESKUS



finlandia club of port arthur

314 Bay St., Thunder Bay, Ontario, P7B 1S1

Tel. 344-7081

**Toivotamme kaikki
Suurjuhlavieraat tervetulleiksi**



Ravintolatoimintaa yli 60 vuoden ajan
Tervetuloa nauttimaan hyvästä ruoasta
ja palvelusta

Avoinna:
ma—pe 6.00—20.00
la—su 8.00—20.00

Huom. Suurjuhlien aikana maittava Smorgasbord
lauantaina ja sunnuntaina klo 12.00—18.00

314 Bay Street — 345-6323

CANADAN UUTISET

KANADAN VANHIN SUOMALAISTEN SANOMALEHTI
PERUSTETTU 1915

JULKAISIJA:
FINNEWS LIMITED
Thunder Bay, Ontario

TUE SUOMALAIKUUTTA!

**TILAA:
CANADAN UUTISET
KANADAN SUOMALAINEN**

TOIMISTO
218 Wilson Street, Thunder Bay, Ontario, Canada
Puhelin (807) 344-1611 — 344-2980
Telefax (807) 344-1879

POSTIOSOITE
Box 2418, Thunder Bay, Ontario, Canada, P7B 5E9